Fédération des Francophones de Saskatoon

Rapport annuel 2015—2016

Le français rayonne pour tous!

Village Urbain Francophone de Saskatoon

Fédération des Francophones de Saskatoon

Fédération des Francophones de Saskatoon

308 4e avenue nord
Saskatoon, SK, S7K 2L7
Téléphone : 303.653.7440
Courriel : ffs@shaw.ca
Site internet : www.francosaskatoon.ca

Table des matières

Mission	3
Membres associatifs	3
Bureau de direction, Personnel, Comités	4
Mot de la présidente	5
Activités 2015 - 2016	6
But stratégique 1	7
But stratégique 2	7
But stratégique 3	8
But stratégique 4	9
Programmation culturelle	10
Sources de financement	12
Annexes	14
Rapport du comité directeur du Festival Cinergie	15
Rapport du Chœur des Plaines	16
Rapport de la Troupe du Jour	17
Rapport du club Toastmasters Inspiration Bilingue	21
Budget 2016 - 2017 consolidé	22
États financiers vérifiés au 31 mars 2015	24

Mission:

Mission et vision de la Fédération des francophones de Saskatoon:

La Fédération des francophones de Saskatoon (la Fédération) est le porte-parole et le chef de file des francophones de Saskatoon pour la promotion et le développement de leurs intérêts.
Elle est au service de toutes les personnes qui parlent et vivent en français à Saskatoon.

Membres associatifs:

La Fédération regroupe 12 associations francophones qui sont: le Club de l'Âge d'Or, les Chevaliers de Colomb, la Chorale Chœur des Plaines, l'Association des parents de l'École canadienne-française, la paroisse des Saints-Martyrs-Canadiens, la Troupe du Jour, les Patriotes, Toastmasters Inspiration Bilingue, la Communauté des Africains Francophones de Saskatoon Inc, Art by Nine, Couleur Café et Les Sans Ateliers.

Chaque association participe à la riche vie francophone de Saskatoon en offrant leurs propre programmation et services, et en travaillant en partenariat avec la Fédération sur certains projets. La Fédération et ses groupes membres peuvent compter sur les nombreux bénévoles nécessaires à leurs fonctionnements et à la réalisation des événements et activités. Nous souhaitons tous les remercier chaleureusement pour chaque heure qu'ils offrent au service de la communauté francophone de Saskatoon.

Bureau de Direction

Gabrielle Lepage-Lavoie, Présidente
Suzanne Demczuk, Vice-présidente
Pierre Hardouin, Trésorier
Monique Ramage, Secrétaire
Denyse Saint-George Smith, Conseillère
Martin Kakra-Kouamé, Conseiller
Yara Ledru, Conseillère
Patrice N'Gouandi, Député ACF pour Saskatoon
2e poste de député ACF pour Saskatoon vacant

Personnel

Éric Lefol, Directeur
Agent de coordination et de promotion, poste vacant
May Deeb, Commis-comptable
Benoît Goubot, Directeur de Cinergie, Festival du film francophone

Bénévoles impliqués dans le fonctionnement des comités de la Fédération :

Comité de gestion du bâtiment :
Anne Leis (Présidente), Gaby Akl, Gérard Leblanc, Don Ramage.

Comité de collecte de fonds :
Guy Fortier (Co-Président), Hélène Grimard (Co-Présidente), Monique Potié, Mireille Hanu-Lee, Anne Leis.

Comité directeur du festival Cinergie:
Émilie Lebel (Présidente), Annie Bérubé, Amanda Culver, John Graham, Olenka Kawchuk, Mickael Brasnus, Pierre Hardouin, Sylvain Vigouroux.

Mot de la Présidente
Gabrielle Lepage-Lavoie

L'année 2015-2016 se terminant en mars, se qualifie d'une programmation culturelle diversifiée et encore de grandes rénovations au Rendez-vous. Le Collège Mathieu se retrouve maintenant dans ses nouveaux espaces et le projet d'ascenseur a été entamé. On doit une grande reconnaissance au ministère fédéral - DÉO pour le financement ; à Éric et le comité de gestion pour l'efficacité dans les travaux ! Chapeau!

Les comités de la Fédération

Les comités permanents qui œuvrent pour le bon fonctionnement et pour appuyer la programmation de la Fédé sont le comité de Gestion du Rendez-vous, le comité de Collecte de fonds, Cinergie et Folkfest. Nos deux événements majeurs, qui ont eu lieu en 2015, positionnent bien la Fédération au sein de la majorité et sont forts appréciés. La réalité est que beaucoup d'heures sont exigées mais les bras ne sont pas suffisamment nombreux pour combler toutes les tâches. Merci tout de même aux bénévoles qui y ont contribués !

Le CA de la Fédération

On tente de réunir les représentants des groupes membres de la Fédé – au moins trois fois par an. Les organismes et clubs sont tous affairés avec leurs propres programmes et le temps manque à tout le monde. La participation aux rencontres est en forte décroissance au point d'une remise en question sur ce modèle communautaire.

Est-ce le temps d'entreprendre un exercice de réflexion communautaire sur ce que nous recherchons de notre organisme porte-parole - la Fédération ? Si la raison d'être d'une « fédération » ne colle plus à la réalité de notre communauté – ne serait-il pas sain de se pencher sur d'autres modèles ?

Les 5 à 7

Dans la même ligne de pensée, il faut dire que la participation au Relais les vendredis soirs fluctue beaucoup. Est-ce qu'une nouvelle formule plus attrayante est de mise ? Le Rendez-vous et le Relais sont pour la communauté. Qu'est-ce que nos membres aimeraient en faire ? À vous chers citoyens !

Élections 2016-2017

Merci à l'équipe, aux conseillers du BD et à tous les bénévoles qui nous ont appuyé cette année. Plusieurs postes sont ouverts au BD pour la prochaine année, dont la présidence. Après trois ans et demi en tant que votre présidente, je suis reconnaissante de votre confiance et de cette belle expérience. Si vous avez de nouvelles idées, de l'expérience sur un conseil d'administration et le goût de faire rayonner le fait français à Saskatoon, un poste au BD est pour vous.

Au plaisir de se croiser dans la communauté !

Fidèlement vôtre,

Gabrielle Lepage-Lavoie,
Présidente sortante de la Fédération

ACTIVITÉS 2015-2016

(Période du 1er avril 2015 au 31 mars 2016)

Ce rapport d'activités couvre la période comprise entre le 1er avril 2015 et le 31 mars 2016. Il est organisé autour des 4 buts stratégiques définis lors de la planification stratégique du 14 juin 2014 pour les années 2015-2019.

But Stratégique 1 : Reconnaissance, par la majorité, de l'apport de la francophonie.

Célébrations du 1er juillet : La Fédération poursuit son partenariat avec Optimist Club of Saskatoon pour assurer d'une présence francophone lors de ces célébrations. O'Canada bilingue a été chanté par une élève d'une école d'immersion, le maître de cérémonie bilingue était Nadia Doucouré, et l'officiel Francophone était notre député, Patrice N'gouandy.

Aéroport : Écriture d'une lettre de remerciement pour le CEO de l'aéroport, pour l'augmentation de la signalisation bilingue, et des annonces bilingues.

Nouveau partenariat avec la ligue des sculpteurs sur glace pour avoir une cabane à sucre lors du festival Frosted Garden, du 29 janvier au 19 février). La Fédération a recruté des bénévoles pour assurer son fonctionnement. 563 clients ont été servis, et 28 bénévoles ont contribué à cet événement.

Levée du drapeau à l'Hôtel de ville pour toute la durée des RV de la Francophonie, le jeudi 3 mars. Cérémonie officielle de levée du drapeau, le lundi 7 mars à l'école primaire de l'ECF, en présence de M. Le Maire Don Atchison, le conseiller municipal Charlie Clarke, et Cathy Sproule, MLA. Plus de 380 élèves assistaient à la cérémonie.

Projets à venir :

Compétition nationale de débats en partenariat avec SEDA et AJEFS (8 – 10 avril 2016). AJEFS et Fédération vont rechercher des bénévoles pour agir comme jury lors de cet événement. Recrutement d'un interprète pour différents besoins lors de l'événement.

Festival des enfants Potash Corp 2016 : Réunion avec la directrice du festival pour développer davantage les activités dans une tente francophone

Projet géo-caches région centre-nord : Recrutement d'un étudiant JCT pour mettre en place un réseau de géo-caches à Saskatoon et dans les communautés francophones de la Trinité et BDS. Mise en place de collaborations avec CECS et Société historique.

Folkfest 2017 : Gabrielle et Étienne ont rencontré les membres de Folkfest pour soumettre l'idée du projet d'un pavillon d'accueil bilingue.

But Stratégique 2 : Vivre en Français dans notre vie quotidienne.

Les démarches menées auprès de la Ville de Saskatoon et de la commission des alcools ont abouties à **l'ouverture d'un patio devant Le Relais**. Les clients du 5 à 7 peuvent donc apprécier depuis quelques semaines de prendre une boisson et leur repas au soleil.

Les 5 à 7 : 40 événements 5 à 7 ont été organisés pendant cette période. Ces 5 à 7 comprenaient des soirées à thèmes dont l'organisation était déléguée soit à des groupes membres, soit à des individus de la communauté. Exemples de soirées : - soirée régionale française, soirée dédiée aux femmes, soirée dédiée aux aînés, soirées crêpes, soirée africaine.

Deux sondages sur les 5 à 7 ont été réalisés en novembre et en mai. La réponse générale du public est que le format actuel du 5 à 7 convient et que nous ne devrions pas y apporter de changement.

Participation à **la Journée des nouveaux arrivants**, le 28 novembre. Table d'information et présentation Power Point sur le Village Urbain et ses services

Participation à la **Journée sur le Terroir**, organisée par l'ACF. Tentative de mettre en place un site virtuel de vente des produits du terroir

Réunion ACF sur **l'arrivée des réfugiés Syriens**. L'ACF se charge de communiquer aux réfugiés les coordonnées des groupes francophones

Vendredi 26 février, Présentation d'une conférence dans le cadre du **mois de l'Histoire des noirs**

Samedi 5 mars, Diner discussion dans le cadre de la **journée internationale de la Femme**

But Stratégique 2, suite :

La Fédération fournit un **service d'accueil** quotidien à toutes les personnes en manifestant l'intérêt, que ce soit en personne dans nos locaux, par téléphone ou par internet. Nous mettons un point d'honneur à répondre du mieux possible aux nombreuses requêtes que nous recevons. Nous mettons très fréquemment les visiteurs en relation avec des associations francophones ou des individus qui peuvent les aider dans leurs démarches.

Centralisation des services en français dans notre bâtiment 'Le rendez-vous francophone' : Nous avons réalisé cette année une étape clé dans la rénovation du bâtiment, en installant un ascenseur pour permettre une bonne accessibilité du2e étage. Cette phase de rénovation était liée à la rénovation d'espaces pour accueillir le nouveau campus du Collège Mathieu qui comprend 2 salles de classe et 2 bureaux.

Nous envoyons chaque semaine notre **lettre hebdomadaire** à une liste de plus de 680 abonnés. Cette lettre diffuse des informations provenant de tout le Village Urbain Francophone de Saskatoon et pas seulement les membres associatifs de la Fédération. Le taux d'ouverture de la lettre varie entre 30 et 33% chaque semaine.

Services **d'aide à l'accès à la technologie informatique** : Nous continuons à offrir l'accès à un ordinateur, une imprimante, un scanner, un fax pour les francophones qui en ont besoin.

Services de **Notaire Public** : Nous offrons des services gratuits de Notaire Public, en partenariat avec l'ACF. Ces services gratuits sont offerts pour la population francophone. 45 actes notariés ont été effectués pendant cette période.

.

But Stratégique 3 : Une communauté francophone harmonieuse, inclusive et cohesive

Rencontres avec Lisa Mercier, étudiante à l'Université de la SK pour discuter de son **projet de recherche sur l'intégration des nouveaux arrivants**.

Réunions RIF à Regina suivie d'un atelier sur la sensibilisation à la diversité culturelle dans le milieu du travail

Réunions avec l'ACF sur **l'évaluation du PDG**

Participation à réunion de **réflexion sur l'immigration** du CLO le 15 mars, à Regina

Vie fransaskoise provinciale : Participation aux conférences téléphoniques mensuelles de l'ACF, rencontres inter-intra, Rendez-vous Fransaskois. Toutes ces rencontres nous permettent de réseauter et d'échanger avec tout le personnel communautaire de la province, et de développer la francophonie de manière plus harmonieuse sur l'ensemble du territoire Saskatchewannais.

Journée internationale de la Femme: Une nouvelle rencontre de dialogues entre femmes a été organisée le samedi 5 mars pour la journée de la femme. L'événement était centré sur le partage d'expériences entre femmes vivant avec une situation de handicap, ou ayant assisté un proche avec un handicap.

Le **Réseau des communautés d'accueil de Saskatoon** (RCA-Saskatoon) a été très peu actif cette année. La coupure du programme 'Entrée Express' qui encourageait l'immigration des francophones a été fortement ressentie et très peu d'immigrants internationaux ont été accueillis à Saskatoon.

BUT STRATÉGIQUE 4 :
UNE COMMUNAUTÉ OÙ JEUNES ET ADULTES SONT MOBILISÉS

Projet artistes en herbe. 18 jeunes artistes ont été recrutés. Ces jeunes artistes sont intervenus à RamDam fin février et 3 d'entre eux à Francofièvre le 16 mars. Des ateliers de formation ont eu lieu avant ces 2 événements.

Demande de financement reçue pour mettre en place la ligue d'improvisation francophone, le PIF. La soirée de lancement du projet aura lieu le 01 avril, lors du 5 à 7.

Assistance envers le nouveau groupe FETAS (Fédération des talents africains de la Saskatchewan) pour débuter leur association, et envers le Chœur des Plaines pour la conception et l'impression des billets de leur soirée d'anniversaire.

Rapport d'activités 2015 - 2016

PROGRAMMATION CULTURELLE :

Cinergie : 10eme festival annuel, du 28 avril au 2 mai 2015

Cinéma:

- 4 films pour les jeunes ont été diffusés en ouverture du festival
- 6 films pour le grand public ont été présentés du jeudi 30 au samedi 02 mai.
- 18 films court-métrage

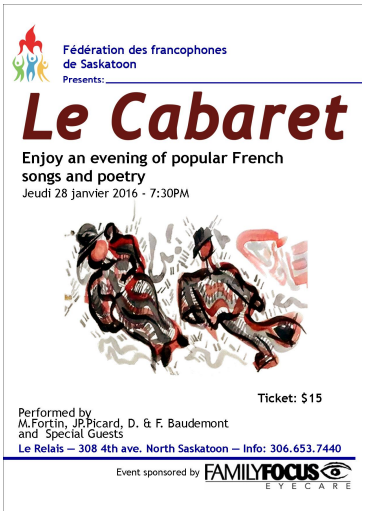
Événements en marge:

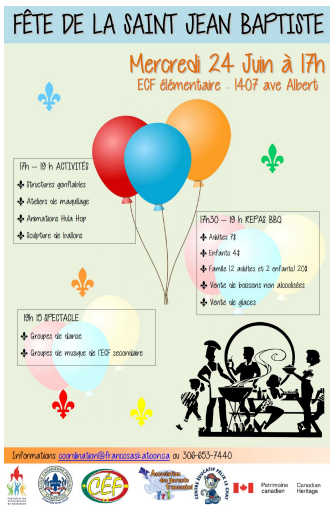
- Soirée d'ouverture le vendredi soir;
- Deux soirées de discussion avec des acteurs et réalisateurs le jeudi soir et le vendredi soir;
- activités pour les familles suite à la diffusion du film familial du samedi après midi

Après une baisse importante de la fréquentation l'année précédente, le festival a bénéficié cette année d'une promotion accrue et plus tôt dans l'année pour les écoles d'immersion. Le festival a rassemblé cette année 1500 personnes, ce qui est comparable à la fréquentation du public que nous avions avant la baisse de 2014.

Les Cabarets

4 soirées cabaret ont eu lieu pendant cette saison. 109 personnes sont venues assister à ces soirées cabaret. Deux nouvelles personnes se sont ajouté cette saison pour participer à l'organisation de ces soirées. Ces personnes apportent de nouvelles visions et l'addition de lectures de poèmes et de morceaux choisis de pièces de théâtre, intercalées avec les chansons et morceaux de musique





Saint Jean Baptiste

L'événement comprenait avait un repas barbecue à l'extérieur, avec des jeux gonflables pour les jeunes, du soccer et du basket-ball pour tous. Une table de maquillage et de 'sculptures de ballons' était offerte aux plus jeunes. Un spectacle était organisé dans le gymnase en 2e partie de la soirée composé de numéros de danse, musique et chansons par des élèves de l'école.
L'événement a connu un beau succès avec environ 540 participants. 38 bénévoles ont aidé à la mise en place et au déroulement de la soirée.
Les élèves de l'école ont réalisé intégralement un spectacle d'environ 45 minutes avec beaucoup d'énergie et de bonne humeur. Nous apprécions beaucoup de voir la volonté de ces jeunes de l'école de montrer leurs talents à leurs familles, amis, et à la communauté.
L'événement a été réalisé grâce à des partenariats qui ont été mis en place avec la direction de l'école primaire, la direction de la garderie, l'association des parents de l'école, l'association provinciale des parents fransaskois

Soirée dansante de remerciement des bénévoles:

Concert de Nathalie Ladouceur et dance gratuits pour les bénévoles. 28 bénévoles sont venus participer à cette soirée.

Gala Cœur à Cœur : 17 octobre 2015

L'évènement a eu lieu le 17 octobre 2015 au TCU. C'est la 2e année où le gala est organisé en collaboration avec un groupe membre du VUF et les profits du gala sont partagés entre la Fédération et ce partenaire. L'association des parents de l'ECF était le partenaire pour ce Gala. 123 personnes ont assisté au Gala. Ariane Lemire et le Trio Gent Laird ont assuré la partie spectacle. L'événement a permis de récolter 18990$ de dons.

Cabane à sucre au festival Frosted Gardens, les 6 et 7 février 2016:

La ligue de sculpteurs sur glace de Saskatoon nous a demandé si la communauté francophone pouvait s'occuper d'une cabane à sucre lors de leur festival d'hiver.

Nous avons participé au projet et mobilisé 28 bénévoles qui ont préparé de la Tire d'érable pour la vendre au public. Plus de 560 clients ont été servis et plus de 3000 personnes ont pu voir la cabane à sucre aux couleurs de la francophonie de Saskatoon.

Journée de la Femme, samedi 5 mars 2016:

Pour la seconde année, la Fédération prends le relais de l'Association Provinciale des Fransaskoises pour organiser la Journée Internationale de la Femme à Saskatoon. Cette année. Le thème de l'événement était la résilience face à un handicap. Nous avions invité une jeune femme professionnelle, et une personne dont le conjoint a été affecté par une maladie chronique, pour partager leurs expériences autour d'un diner. Le groupe a ensuite assisté à la pièce communautaire Les Belles Sœurs, à la Troupe du Jour.

Levée du drapeau, le lundi 07 mars 2016:

Chaque année, nous célébrons les Rendez-vous de la Francophonie avec la levée du drapeau Fransaskois, principalement pour impliquer les élèves des écoles dans une célébration de la francophonie canadienne. L'événement a eu lieu à l'école primaire de l'ECF, en présence de M. Le Maire Don Atchison, le conseiller municipal Charlie Clarke, et notre représentante à l'assemblée législative, Mme. Cathy Sproule (MLA). Plus de 380 élèves assistaient à la cérémonie.

En plus de cet événement, le drapeau Fransaskois a flotté sur la place de la Mairie pendant toute la durée des Rendez-vous, du 3 au 23 mars.

Rapport d'activités 2015 - 2016

SOURCES DE FINANCEMENT :

La recherche de financement est un souci constant de la Fédération. De nombreuses demandes sont faites à plusieurs programmes différents de Patrimoine Canadien. Tous les bailleurs de fonds nommés ci-dessous sont sollicités parfois à plusieurs reprises dans une même année. Chaque projet amène également son lot de commandites ou de vente de publicité.

Cette année a été marquée par une phase importante de rénovation pour accueillir le campus du Collège Mathieu, et pour installer une plateforme d'accessibilité. Ces travaux importants ont été réalisés grâce à des financement obtenus du Ministère du Développement Économique de l'Ouest, et du Ministère des ressources humaines et du développement social du Canada.

Le comité de collecte de fonds a organisé cette année le Gala Cœur à Cœur, qui est un événement annuel majeur de collecte de fonds. L'événement a permis la collecte de près de 19000$.

La location du Relais pour des réunions, activités, soirées est très active. Le Relais a été loué 236 fois et a accueilli 8250 personnes pendant la période de ce rapport , en grande majorité de la communauté anglophone.

La Fédération gère le 'Rendez-vous francophone', grâce au comité de gestion du bâtiment. Tous les espaces de bureaux sont loués. Les revenus de locations payent l'hypothèque, constituent un fond de réserve, et sont réinvestis dans des travaux de rénovation.

Merci à tous nos bailleurs de fonds :

City of Saskatoon

Conseil Culturel Fransaskois, programme PAMA

Dakota Dunes Community Development Corporation

Développement Économique de l'Ouest

Gouvernement du Québec, Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes

Patrimoine Canadien : Programme de développement des communautés de langues officielles, projet et programmation; Canada en Fête; Développement des communautés par le biais des arts et de la culture

Ressources humaines et développement social du Canada

Saskatchewan Arts Board

SaskCulture et SaskLotteries

Service Canada et Jeunesse Canada au Travail

Commandites et dons de particuliers, d'entreprises et d'associations ou d'organismes fransaskois

Merci aux bénévoles qui se sont impliqués dans le fonctionnement des comités de la Fédération :

Comité de gestion du bâtiment :
Anne Leis (Présidente), Gaby Akl, Gérard Leblanc, Don Ramage.

Comité de collecte de fonds :
Guy Fortier (Co-Président), Hélène Grimard (Co-Présidente), Monique Potié, Mireille Hanu-Lee, Anne Leis.

Comité directeur du festival Cinergie:
Émilie Lebel (Présidente), Annie Bérubé, Amanda Culver, John Graham, Olenka Kawchuk, Mickael Brasnus, Pierre Hardouin, Sylvain Vigouroux.

Conseil
culturel
fransaskois

FONDATION
fransaskoise

Patrimoine
canadien
Canadian
Heritage

Secrétariat
aux affaires
intergouvernementales
canadiennes
Québec

Gouvernement de
la Saskatchewan

SINCE 1948
SASKATCHEWAN
ARTS BOARD

SNPCA
SOUTH NUTANA PARK
COMMUNITY ASSOCIATION

Sask
Culture

City of
Saskatoon

Community
Initiatives
Fund
Connect • Engage • Thrive

Service
Canada

Industry
Canada
Industrie
Canada

Saskatchewan
LOTTERIES
LOTTERY
TICKET
CENTRE

CONSEIL DE LA
COOPÉRATION DE LA
SASKATCHEWAN
CCS

Canada

DAKOTA DUNES
COMMUNITY DEVELOPMENT
CORPORATION

ANNEXES

ANNEXES

RAPPORT DU COMITÉ DIRECTEUR DU FESTIVAL CINERGIE

Au fil des années le Festival CINERGIE, Festival International du Film Francophone de Saskatoon, à su développer la curiosité du public de la Saskatchewan à la culture francophone. Et c'est avec l'appui de partenaires fidèles que ce projet à pu perdurer et grandir. Cette année nous somme fiers d'avoir collaboré avec le Consulat Général de France à Vancouver afin de pouvoir présenter au Public Scolaire ainsi qu'au Public Général de la Province des œuvres cinématographiques françaises.
Grâce à son aide en communication ainsi qu'à un apport de 2000 CAD, le Consulat Général nous a permis d'offrir une programmation étoffée représentative de la francophonie.
Cette année, 4 longs métrages issus de productions Françaises ont été sélectionnés:

Le manoir magique Jérémie Degruson & Ben Stassen, Jeunesse, 2013, FR BLG GB
Avril et le monde truqué Franck Ekinci & Christian Desmares, Jeunesse, 2015, FR
Les vacances du petit Nicolas Laurent Tirard, Comédie Famille, 2014, FR
L'oeil du cyclone Sékou Traoré, Drame, 2015, Burkina Faso FR

Les fonds ont aidé à l'achat des droits de diffusion d'œuvres françaises pour le Canada, permis l'acheminement des copies de France en Amérique du Nord, participé aux frais généraux liés à la diffusion des films: location d'espace, frais généraux, ...

La 11e édition du Festival CINERGIE, s'est déroulée du 3 au 7 mai 2016 au Roxy Theatre à Saskatoon, Saskatchewan.
Nous avons accueilli un total de 2500 visiteurs dont près de 2000 scolaires. En comparaison, nous avions accueilli 1080 scolaires en 2015.

Était au programme:

11 longs métrages internationaux francophones
dont 3 longs en programmation scolaire
16 courts métrages francophones du Canada.
Une séance spéciale Famille le samedi suivie d'activités manuelles pour les enfants
Une soirée d'ouverture au cinéma avec buffet offert, un bar et la participation d'un ensemble de jazz.
Une reprise de certains films de la programmation le dimanche au Roxy Theatre
Une nouvelle implantation au Roxy Theatre. Elle s'est avéré être un très bon choix en terme de capacité d'accueil, de satisfaction du public et d'implication de l'équipe sur place. Le Festival avait passé ses dix premières années au Broadway Theatre.
2 rencontres avec des acteurs et cinéastes francophones du Canada: Nous avons reçu Martin Dubreuil (QC) qui est venu présenter le film *FELIX & MEIRA* dans lequel il interprète l'un des rôles titre, Janelle et Jérémie Wookey (MN) sont venu nous présenter leur documentaire *LES BOYS DU BALLET* tourné à Winnipeg en Français.

Nous avons également réussi à développer notre public anglophone. Ce développement est essentiel pour l'expansion et le rayonnement du Festival.

Il est intéressant de voir que nous sommes petit à petit reconnu dans le circuit des films au Canada étant de plus en plus sollicités par des producteurs et distributeurs pour présenter des œuvres ou joindre des initiatives pancanadiennes.
De plus, nous pouvons dire que nous sommes de mieux en mieux intégrés au réseau culturel de la Saskatchewan et des Prairies. C'est pour nous une fierté étant donné la réticence de l'Ouest Canadien au "fait Français".

Le Festival CINERGIE souhaite remercier le Consulat Général de France à Vancouver et espère que cette année marque le début d'une belle collaboration.

Restant à votre disposition.
Bien cordialement,

Benoit GOUBOT
Directeur du Festival

RAPPORT DE LA CHORALE

LE CHŒUR DES PLAINES

SAISON 2015 –2016

Le Chœur des Plaines a entrepris sa saison le 10 septembre 2015 avec une vingtaine de choristes sous la direction musicale de Michael Harris accompagné de Rachel Fraser au piano. Il s'agit d'une chorale adulte de voix mixtes donnant priorité au répertoire choral francophone. Les répétitions se sont tenues les mercredis soirs de septembre à mai dans les locaux de l'École Canadienne-Française sur la rue Albert.

La saison 2015-2016 a été très spéciale pour notre groupe car il s'agissait du 25e anniversaire de la chorale fondée en 1991 par mesdames Ghyslaine de Tilly et Anne Junk. Dans le but de souligner cet anniversaire la chorale a donné un grand concert gratuit suivi d'un banquet à l'église Saints-Martyrs-Canadiens le 30 avril 2016. La chorale a aussi chanté à l'église St-Anne's de Saskatoon lors d'une soirée-bénéfice au profit d'une famille de réfugiées syriens le 07 mai 2016. Ces activités ont été couronnées de succès.

Normalement les cotisations annuelles des membres et nos activités de financement permettent au groupe de s'autofinancer. Cette année nous avons demandé et obtenu un soutien financier du Conseil Culturel Fransaskois pour l'organisation des festivités entourant notre 25e anniversaire.

La chorale a tenu son assemblée générale annuelle le 06 juin 2016. Un bilan de l'année a été fait et plusieurs résolutions ont été adoptées. Un conseil d'administration a aussi été nommé et voté en fonction par l'assemblée.

Jean Legault
Président du Chœur des Plaines
Le 01 septembre 2016

ANNEXES

RAPPORT DE LA TROUPE DU JOUR

La saison 2015-2016 de la Troupe du Jour fut bien remplie avec une variété de spectacles pour tous les âges, d'activités de formation et d'opportunités de développement professionnel.
La Troupe du Jour est dorénavant reconnu en tant qu'institution artistique majeure, tant dans la communauté francophone locale et provinciale que dans la communauté artistique anglophone, pour sa capacité et sa qualité de création, de production et de diffusion.

LA SAISON 2015-2016

Entre plaine et savane
À l'été 2015, La Troupe du Jour a réalisé un spectacle estival s'inscrivant dans la tradition orale des contes et légendes, *Entre plaine et savane*. Ce spectacle a été présenté en juillet-août 2015. En plus d'avoir présenté le spectacle lors de deux évènements rassembleurs, La Fête fransaskoise et Terre ferme, *Entre plaine et savane* a été présenté dans des lieux privés ou des parcs, et ce dans 12 communautés en province autant urbaines que rurales entre autres; Saskatoon, Ponteix, St-Denis, Regina, Prince-Albert rejoignant ainsi plus de 300 spectateurs au total. Le metteur en scène, David Granger, a choisi les textes de la production à partir de textes écrits dans le cadre du Cercle des écrivains de La Troupe du Jour et du répertoire de contes africains. *Entre plaine et savane* se voulait un dialogue entre fransaskois et nouveaux arrivants (africains dans un premier temps), un dialogue qui s'est fait par le biais du conte rejoignant tous les groupes d'âge et les communautés diverses dans la fransaskoisie.

Le chant de George Boivin
Les 3 et 4 octobre, La Troupe du Jour a accueilli la pièce *Le chant de Georges Boivin* une production de Les Productions Kléos de Montréal. *Le chant de Georges Boivin* est une comédie dramatique qui raconte l'histoire de Georges Boivin un septuagénaire dont sa conjointe vient de mourir et il décide de partir sans préavis avec trois de ses amis à la recherche de son premier amour d'il y a 50 ans. Cette pièce solo fut jouée avec brio par le grand comédien québécois Pierre Collin interprétant tous les personnages sur scène. Le public cible de cette pièce était les ainés et nous avons développé une collaboration avec des personnes clés pour organiser des groupes. En tout, 91 personnes ont assisté aux trois représentations. Nous avons donné 3 représentations soient: une matinée surtitrée le samedi à 14 h ciblant les groupes ainés, une autre représentation surtitrée à 20 h et une matinée sans surtitres à 14 h le dimanche ciblant nos abonnés et le grand public. Ce projet a connu un certain succès, car nous voulions attirer les ainés et la matinée surtitrée du samedi permettait à ceux-ci de venir avec leur conjoint anglophone. Le public a bien aimé le spectacle qui mettait en vedette un comédien très talentueux.

Dans le noir les yeux s'ouvrent
Du 15 au 17 octobre 2015, La Troupe du Jour a co-accueilli avec le Théatre Persephone la pièce *Dans le noir les yeux s'ouvrent* une coproduction du Théâtre Nuages en pantalon, du Cirque-Théâtre des bouts du monde et de la TOHU. Le spectacle fut présenté au Remai Art Center donnant une grande salle pour accueillir des écoles d'immersions et francophones. *Dans le noir les yeux s'ouvrent* est un mélange de théâtre et de cirque rempli d'effet visuel. Ce spectacle raconte l'histoire d'Estelle contemplant les étoiles assis sur son lit, lorsque le monde autour d'elle se met à tournoyer dans un ballet vertigineux. Nous avons fait 4 représentations du spectacle soit : une matinée scolaire le 15 octobre en après-midi, deux matinées scolaires dans la journée du 16 octobre et une matinée familiale le samedi 17 octobre à 11 h. En tout, 1021 personnes ont assisté aux 4 représentations.

Le spectacle était d'une très grande qualité, les effets spéciaux, les acrobaties et le jeu des comédiens ont enchanté les spectateurs. Les résultats des sondages envoyés aux professeurs sont très positifs et ils mentionnent que les élèves ont beaucoup aimé la pièce à cause des effets visuels. L'une des matinées scolaires était complète et les deux autres bien remplies, ce qui démontre un besoin pour ce genre de spectacle de grande envergure présenté dans un théâtre professionnel pour les écoles élémentaires, leurs offrant une expérience théâtrale unique.

Le long voyage de pierre Guy B.
Du 13 au 15 novembre 2015, La Troupe du Jour a accueilli la pièce *Le long voyage de Pierre-Guy B.* une co-production du Théâtre Sortie de Secours de Québec, du Théâtre l'Escaouette de Moncton et du Théâtre français du Centre national des Arts d'Ottawa.

Le long voyage de Pierre-Guy B. est une comédie dramatique qui raconte les retrouvailles de deux amis d'enfance après 7 ans.
Nous avons fait 3 représentations du spectacle soit : une matinée scolaire le vendredi 13 novembre, une soirée surtitrée le samedi 14 à 20 h et une matinée francophone le dimanche à 14 h. 111 personnes ont assisté aux 3 représentations.

Ce spectacle a été un succès, car il présentait sur scène Christian Essiambre que nous avions accueilli il y a trois ans avec la pièce *Les 3 exils de Christian E. et qui fut bien reçu par notre public. Le long voyage de Pierre-Guy B.* est le deuxième spectacle d'un projet de trilogie et nous avons fait des relations entre ces deux spectacles pour faire la promotion. La musique est très présente dans la pièce et cela a beaucoup plus aux spectateurs. Pour la représentation du samedi soir, nous avions fait un partenariat avec l'Association jeunesse fransaskoise en offrant une occasion de rencontre avant le spectacle accompagné d'un gouter et de breuvages à bon prix. 85% des gens qui ont répondu au sondage disent qu'ils ont trouvé leur expérience théâtrale très bonne et 95 % disent que leurs attentes avaient été entièrement comblées.

Et le reflet de notre lune dansera
Du 28 janvier au 7 février 2016, La Troupe du Jour a produit et présenté la pièce *Et le reflet de notre lune dansera,* de l'auteur fransaskois David Granger.

Et le reflet de notre lune dansera nous transporte durant la Seconde Guerre mondiale où un jeune soldat de la Saskatchewan monte sur le ring pour divertir les troupes. La mort se rapproche. Autour de lui gravitent de voraces personnages parfois touchants, parfois dérangeants. Mais malgré le chaos du monde, l'intemporalité de l'amour demeure.

Nous avons fait 8 représentations du spectacle soit : 6 représentations surtitrées en soirée les 28, 29 30 janvier et les 4, 5 et 6 février et 2 représentations en français seulement les dimanches 31 janvier et 7 février 2016 à 14 heures. 288 personnes ont assisté aux 8 représentations.

LTDJ a mis en place une équipe de professionnel (comédiens, concepteur scénique, compositeur et metteur en scène) pour créer cette nouvelle pièce, ce qui a eu pour résultat d'avoir un spectacle de très haute qualité. Notre responsable des communications a pour sa part développé une série d'initiative afin d'attirer les jeunes adultes à venir au théâtre et ils furent nombreux à répondre à l'appel.

Du 10 au 13 février 2016, nous avons présenté *Et le reflet de notre lune dansera* dans 4 villes de la Saskatchewan soit le 10 février à Gravelbourg, le 11 février à Regina, le 12 février à Prince Albert et le 13 février à Bellevue.

ANNEXES

Lecture publique au Spring Festival

La Troupe du Jour a participé pour la première fois au Spring Festival organisé par le Saskatchewan Playwirght Centre (SPC) qui s'est tenue à Regina du 9 au 14 mai 2016 en y présentant en lecture publique un texte en développement de l'auteure madeleine Blais-Dahlem *Cantate pour légumes*. Ce festival offre des ateliers de développement dramaturgique aux auteurs et une vitrine pour des textes en développement.

En préparation de l'évènement, LTDJ a organisé une session de travail le 8 mai avec l'auteure Madeleine Blais-Dahlem et la conseillère dramaturgique et metteure en scène Deborah Cottreau afin de faire des ajustements au texte. La journée suivante, les répétitions ont eu lieu au centre de production de LTDJ avec une équipe de quatre comédiens et un conseiller en chant, Ian C Nelson afin d'aidé ceux-ci à mettre le texte en chant choralien en préparation de la lecture publique. Le 10 mai, l'équipe s'est rendue à Regina pour une répétition générale en après-midi et la lecture publique en soirée suivie d'une discussion avec le public afin de recueillir des commentaires et des suggestions de ceux-ci pour alimenter l'auteure dans sa démarche de création. Lors de la soirée, il y a eu 13 personnes de la région de Regina qui ont assisté à la lecture et participé à la discussion.

PROJETS SPÉCIAUX

Les belles-soeurs

Cette année étant notre 30^{e} anniversaire, notre directeur artistique, Denis Rouleau, a décidé que notre production communautaire serait la pièce *Les Belles-sœurs* de Michel Tremblay. La pièce met en scène 15 comédiennes ce qui constituait un défi de recrutement par le grand nombre de rôles à combler. En cour de répétition nous avons offert aux participantes 2 ateliers de formation, un en jeu animé par Bruce McKay et un de mouvement animé par Kyle Syverson. Du 1er au 6 mars 2016, nous avons fait 5 représentations surtitrées et une matinée francophone le dimanche en après-midi. Nous avons ouvert la générale du 1er mars au public, car nos représentations du 2 au 6 mars étaient presque entièrement vendues dès le début de la semaine. Nous avons aussi fait un partenariat avec le département de théâtre de l'Université de la Saskatchewan, car ils ont aussi produits *Les belles*-sœurs, en version anglaise. Nous avons fait un partenariat avec la Fédération des francophones de Saskatoon qui organisait un souper-conférence dans le cadre des activités entourant la journée internationale des femmes le 5 mars. Cette activité de développement artistique communautaire nous a permis de regrouper les gens de notre communauté autour d'une activité théâtrale et d'accroitre la visibilité de la compagnie et de son Centre au sein de la population.

Carte Blanche

Afin de contribuer à la vitalité et à l'avancement de la pratique théâtrale, la direction artistique de LTDJ a proposé une nouvelle initiative depuis trois ans la Carte blanche. Cette activité permet d'accueillir annuellement un artiste créateur établi ou un groupe d'artistes qui souhaitent mener un laboratoire de création. Carte blanche, en plus des artistes fransaskois, peut accueillir des groupes venant d'ailleurs. En août 2015, LTDJ a offert sa quatrième Carte blanche à l'auteure fransaskoise, Madeleine Blais-Dahlem. Son projet consistait à un laboratoire d'exploration de style, puisque la structure du texte est celle d'une cantate, un genre musical très précis, il y avait de l'exploration à faire quant au champ ainsi que de développer une chorégraphie qui soulignait la nature formelle de la cantate, et la vie en Fauteuils roulants des vieillards. Il y avait aussi beaucoup d'exploration à faire avec le langage du texte. Pour terminer sa carte blanche l'équipe a fait une présentation publique de leur travail suivie d'une discussion avec les spectateurs.

Développement dramaturgique.
Dans le cadre du développement dramaturgique 3 auteurs ont travaillé avec 2 dramaturges soit : David Granger avec son texte *Et le reflet de notre lune dansera* que nous avons présenté en janvier 2016 *et* Raoul Granger avec son texte *Le filet de saule*. Ces deux derniers ont travaillé avec la dramaturge Marie -Eve Gagnon. Notre troisième auteure est Madeleine Blais-Dahlem qui a travaillé avec la dramaturge Deborah Cottreau. Madame Blais-Dahlem a profité de notre carte blanche qui s'est déroulée du 10 au 21 août 2015. Elle a pu travailler avec une équipe de comédiens pour développer son texte *Cantate pour légumes.*

Le cercle des écrivains
Les activités du Cercle des écrivains se sont poursuivies sous la co-animation de Ian C. Nelson et de David Baudemont, 8 participants se sont rencontrés à 10 reprises en plus de la mini-retraite du 2 avril 2016. Une lecture publique de certain des textes écrits dans lors de ses rencontres a eu lieu dans le cadre d'un cabaret musical et littéraire le 22 avril 2016.

L'animation théâtrale
Cette année, notre animatrice théâtrale Gabrielle Dufresne a donné 150 ateliers à 2600 élèves répartis dans 14 écoles autant francophones que d'immersions. Ces ateliers consistent d'offrir des activités à l'éveil au théâtre pour les plus jeunes et offre un appui à la production théâtrale aux groupes scolaires et communautaires de la province. De plus, elle a offert des ateliers lors de rassemblements communautaires tels les festivals de théâtre provinciaux.

Les mots d'ados
En 2015-2016 le Conseil des écoles fransaskoises n'a pas renouvelé l'entente pour le projet Les mots d'ados, mais ils ont formé un comité d'étude composé de professeurs et de spécialistes en éducation afin d'offrir des outils d'évaluation aux enseignements pour intégrer le théâtre au curriculum d'enseignement. Alors nous sommes en attente des résultats pour réviser le projet.

L'école de théâtre
En 2015-2016, les cours de l'école de théâtre ont débuté le 26 septembre 2015 avec 18 inscriptions. L'école de théâtre a offert 20 classes au cours de l'année et s'est terminée avec un spectacle de fin d'année qui a eu lieu le 20 mars 2016.

Le Gala
Bonne participation de la part de la communauté. Nous sommes en train de revoir le concept et l'évènement dans son ensemble et prévoyons quelques changements pour le printemps prochain. On espère vous y voir en grand nombre.

Centre de production
Le centre de production continue d'être un foyer d'activités et un carrefour pour les artistes de la communauté. La gestion de ce centre, son entretien et la location des espaces, font maintenant partie intégrante des activités professionnelles de La Troupe

Le personnel
La Troupe du Jour a bénéficié d'une stabilité au sein du bureau en 2015-2016. Par contre nous avons eu des changements suite au départ de Dany Rousseau, directeur administratif et de Brigitte April à la billetterie en juillet 2016. La Troupe du Jour tient tout de même à souligner le travail de ces 2 personnes qui ont investit de leur temps. Je désire aussi mentionner l'arrivée de Darcie Young qui occupe le poste de responsable à l'administration.

ANNEXES

Le Conseil d'administration
Le Conseil d'administration de La Troupe du Jour s'est réuni à 7 reprises durant l'année. Tous les membres du Conseil d'administration ont participé, avec les membres de l'équipe de bureau, à la préparation du Gala Nouvelle Orléans. La présidente et les membres du CA ont représenté La Troupe du Jours auprès de nombreux groupes communautaires.

Planification stratégique
Accompagné par une experte en planification stratégique, Mme Paulette Gagnon, l'équipe du personnel de La Troupe du Jour et les membres du Conseil d'administration se sont rencontrés en mai dernier afin de réfléchir sur le futur des 5 prochaines années. Les rencontre furent positives et considérant le travail ardu à venir, nous avons établit les priorités et nous nous engageons à être fidèle à cette nouvelle planification stratégique.

Enjeux
La fréquentation des spectacles de manière générale. Il est toujours difficile d'attirer de nouveaux membres du public et de faire concurrence à l'offre de divertissement de plus en plus grand.
Le financement est stable mais insuffisant.
L'édifice, il y a beaucoup de responsabilités et l'entretien demande beaucoup de temps en ressources humaine et financières.

Saison 2016-2017
La saison 2016-2017 sera très diversifiée, il y en aura encore une fois pour tous les gouts. Je vous invite à consulter notre programmation qui est déjà accessible en ligne et aussi en version papier. Le lancement de la saison a eu lieu à Saskatoon le 7 septembre dernier lors d'un spécial 5 à 7 – Épluchette de blé d'Inde avec les compagnies *Gordon Tootoosis Nikaniwin Theatre* et *Saskatoon Summer Players*.

RAPPORT DU CLUB TOASTMASTERS INSPIRATION BILINGUE

Les membres du club Toastmasters Inspiration bilingue ont vécu une année bien chargée, grâce à une participation active. À part des réunions hebdomadaires ou les membres ont pu s'améliorer en fonction de leurs propres objectifs, les activités du club ont été publiés dans un blog (www.inspirationbilinguetm.wordpress.com), une campagne de recrutement à été montée en novembre et décembre et deux concours ont été tenu au niveau du club en février et mars respectivement. Notre membership a augmenté au courant de l'année 2015-2016 et le club compte présentement 12 membres.

Nos informations sont toujours affichées sur le site web du club
(http://inspirationbilingue.toastmastersclubs.org)
et sur notre page Facebook
(https://www.facebook.com/Inspiration-bilingue-331384690386414)

Danielle Raymond, Présidente.

BUDGET 2017 - 2018 CONSOLIDÉ

ETATS FINANCIERS VÉRIFIÉS
AU 31 MARS 2016

Fédération des Francophones de Saskatoon

308 4e avenue nord
Saskatoon, SK, S7K 2L7
Téléphone : 306.653.7440
Courriel : ffs@shaw.ca
Site internet : www.francosaskatoon.ca

Le français rayonne pour tous!